

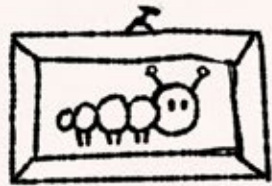


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT WIRD ROT

جہاں دار سرخ ہو گیا



Philipp Winterberg

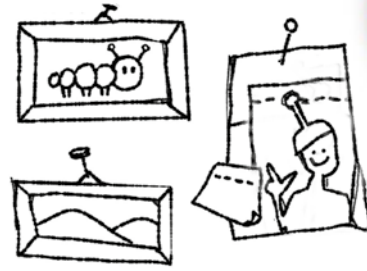
EGBERT WIRD ROT

جہاں دار سرخ ہو گیا

Philipp Winterberg

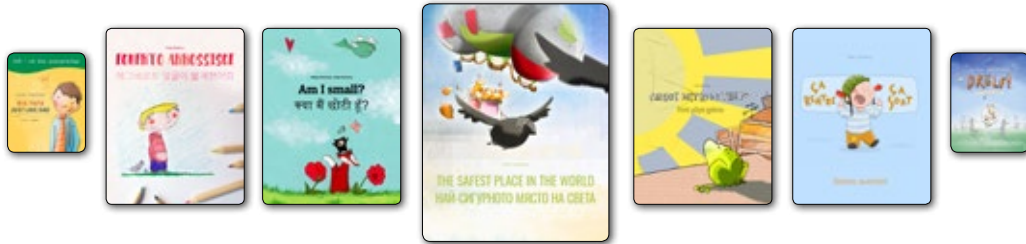
EGBERT WIRD ROT

جہاں دار سرخ ہو گیا



Urdu (اُردو)
German (Deutsch)

Translation (Urdu): Mahmood Ahmad and OHT Team
Text (German): Philipp Winterberg

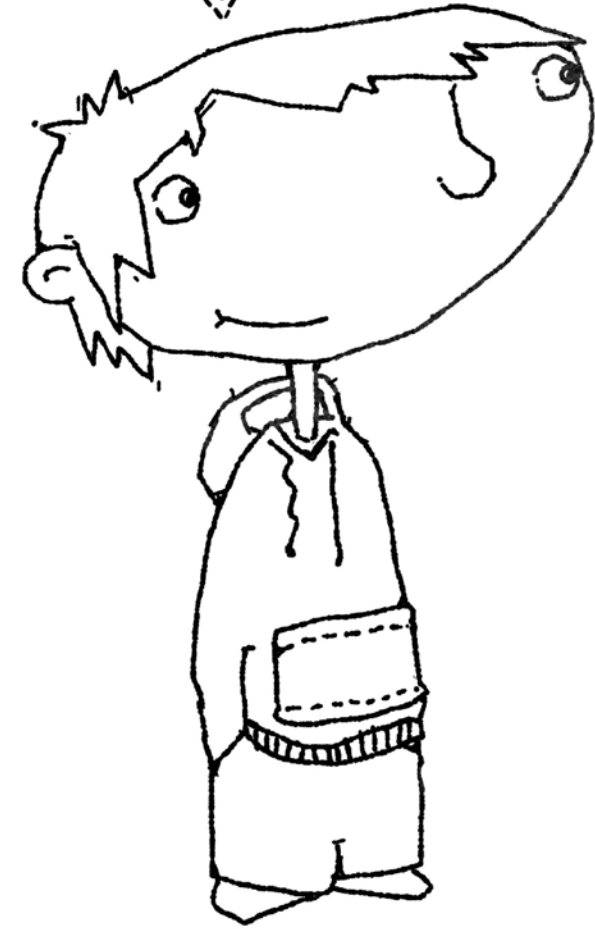


www.philippwinterberg.com



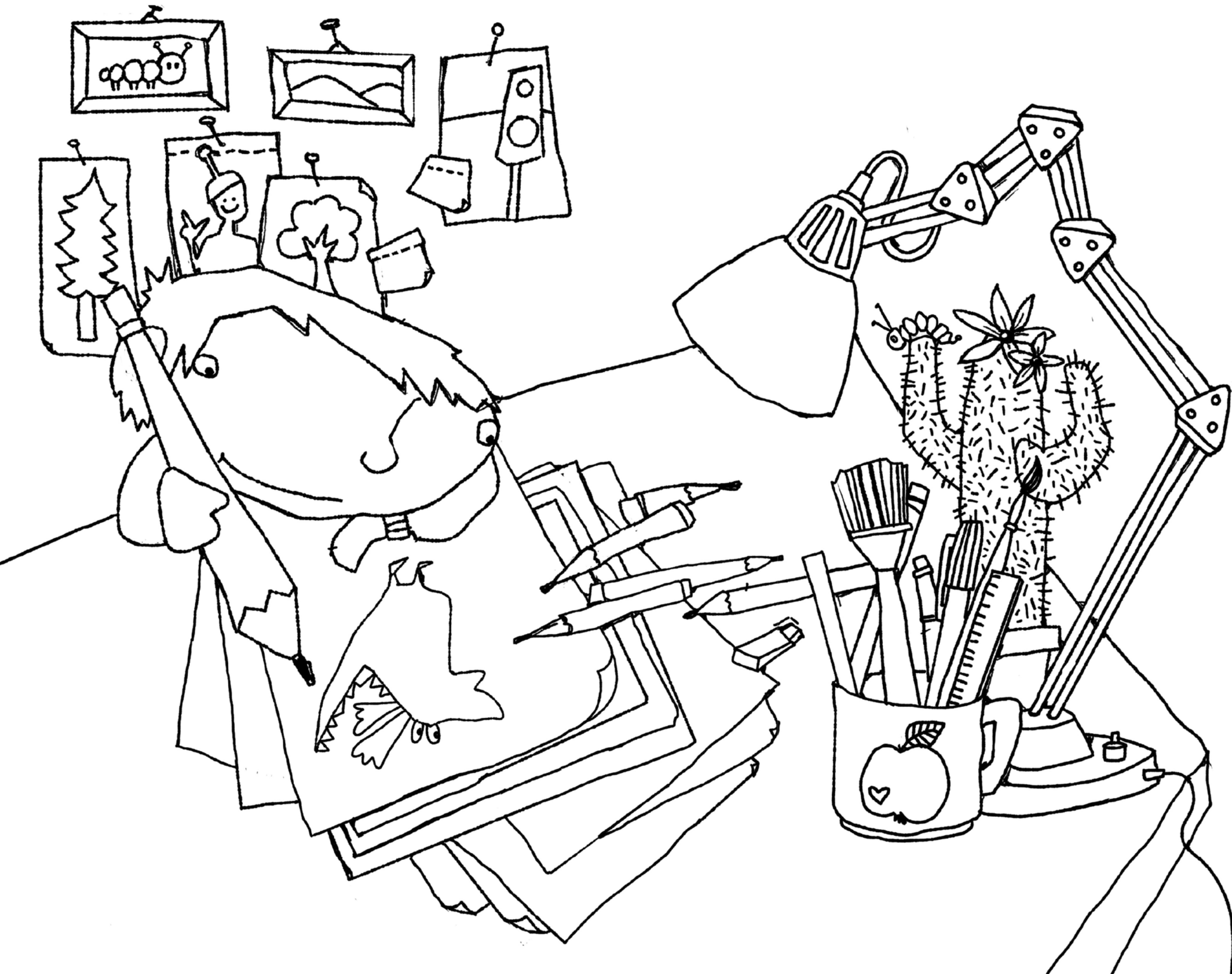
میں جہاں دار ہوں۔

Ich bin Eibert.



یہ جہاں دار ہے۔

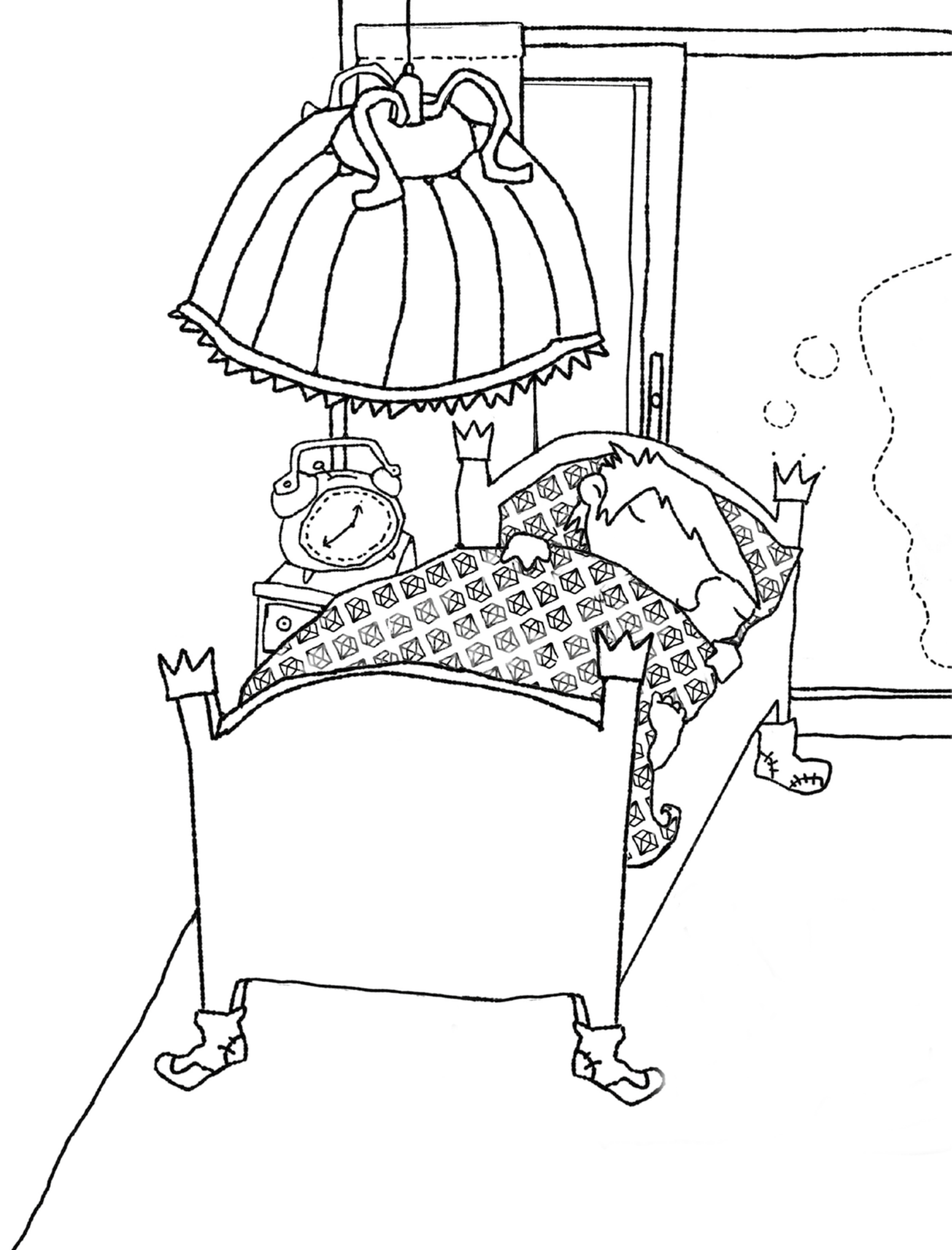
Das ist Eibert.



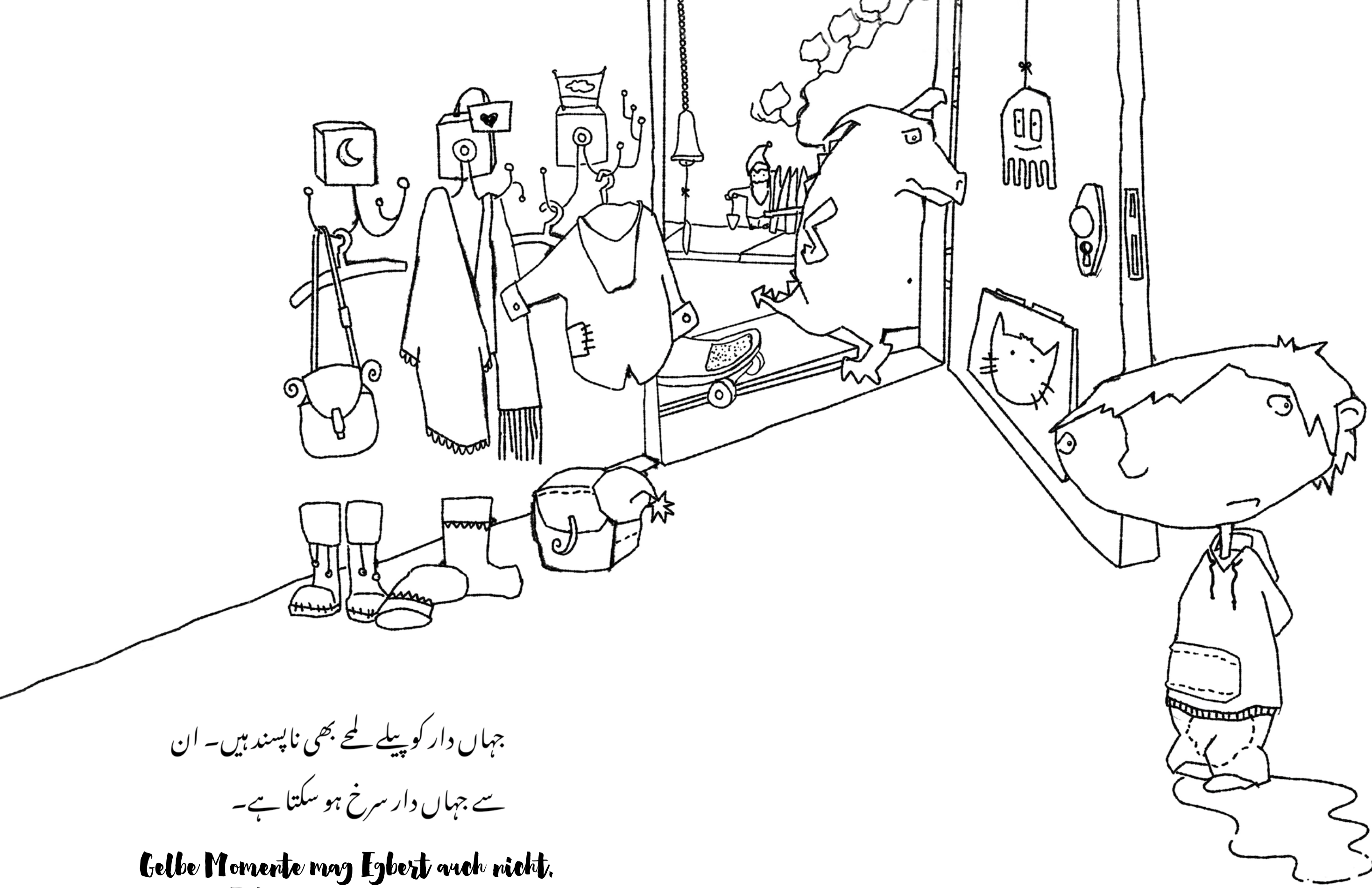
جہاں دار کو سبز چیزیں پسند ہیں۔
خاص طور پر زرد اور ڈریگن۔

Egbert *liebt* *grüne* *Sachen*.,
Besonders *Smaragde*
und *Drachen*.,

جہاں دار کو پیلے خواب ناپسند ہیں۔
Gelbe Träume mag Egbert nicht.

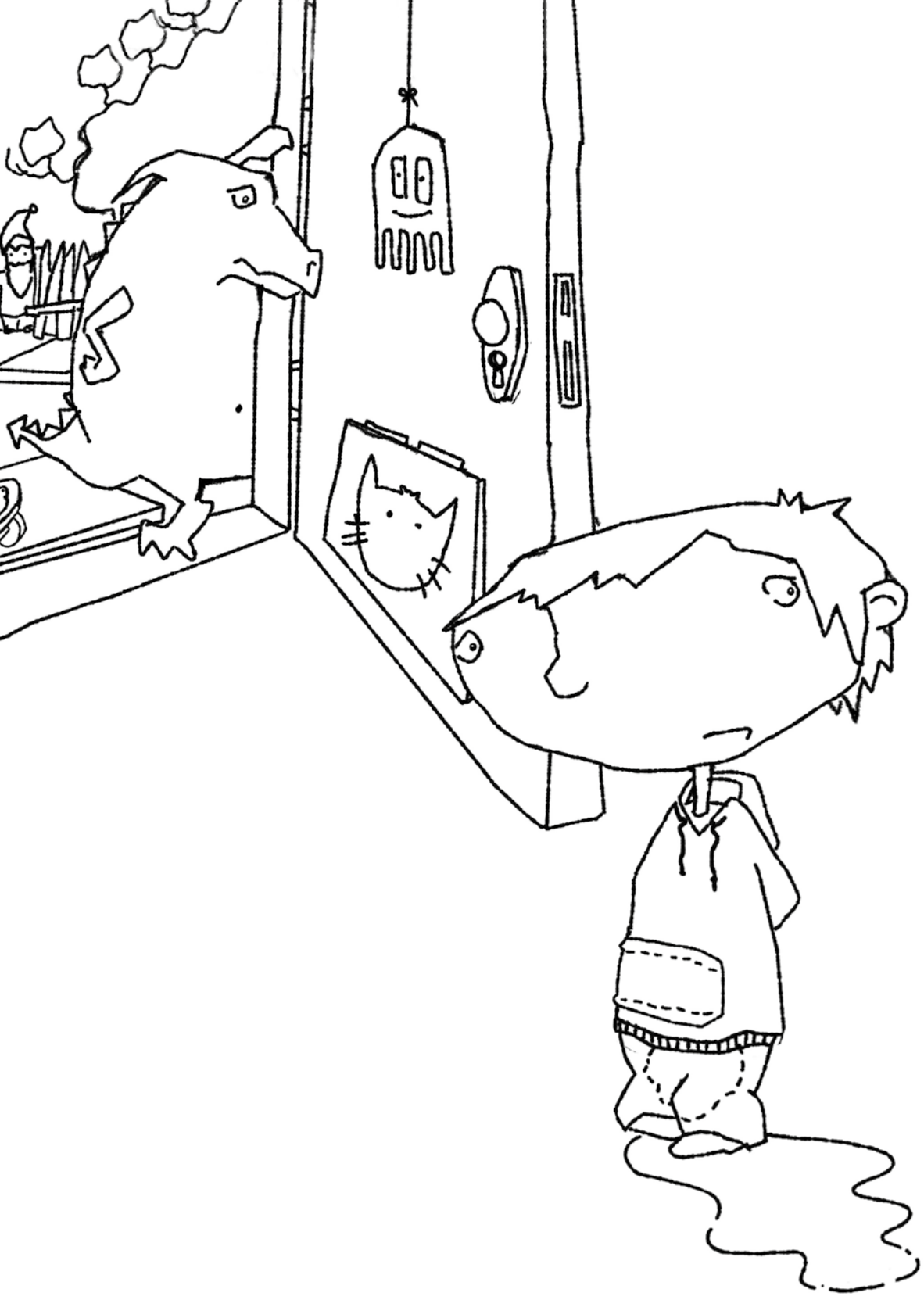






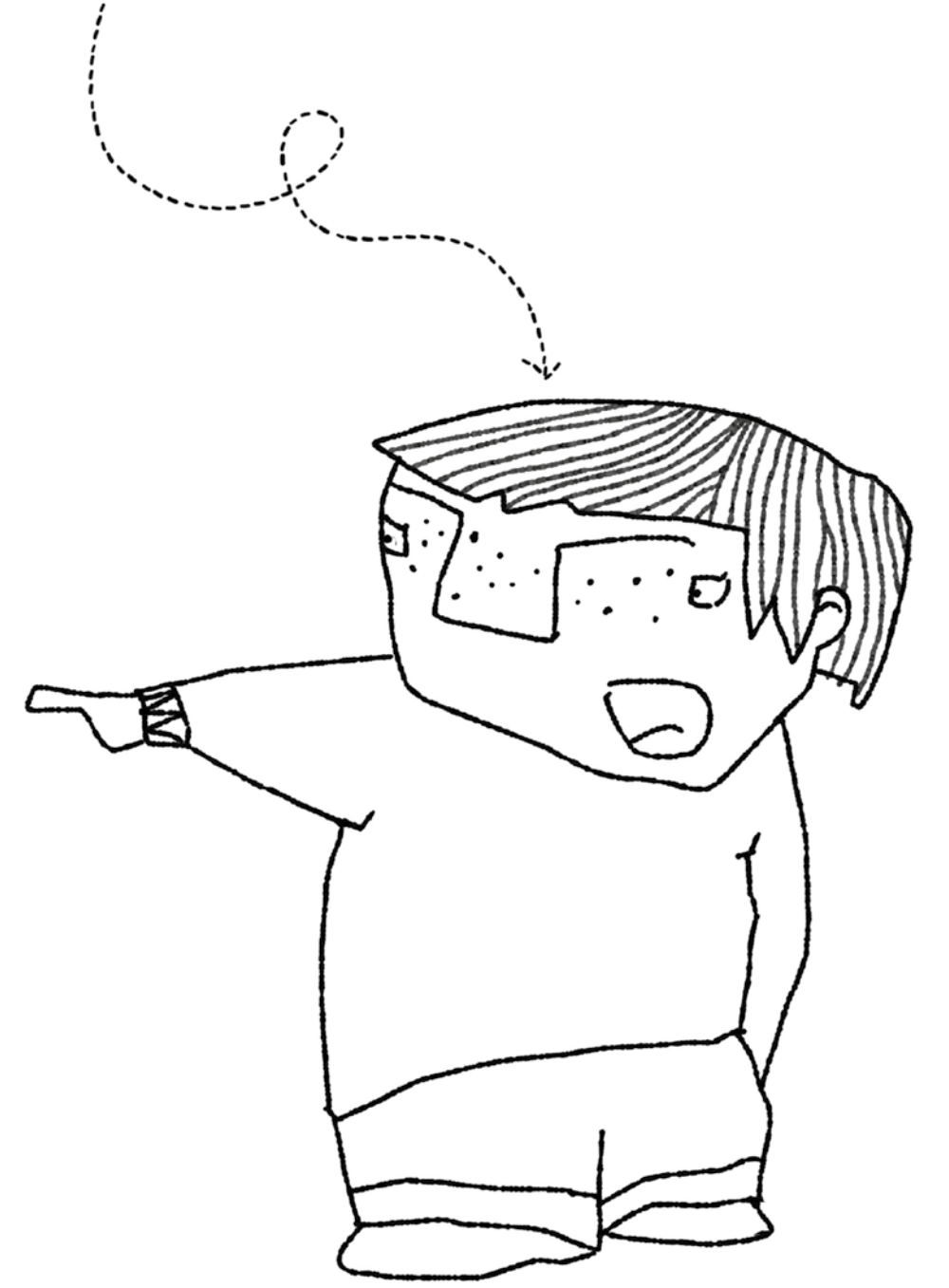
جہاں دار کو پیلے لمحے بھی ناپسند ہیں۔ ان
سے جہاں دار سرخ ہو سکتا ہے۔

*Gelbe Momente mag Egbert auch nicht,
Da wird Egbert rot.*



یہ شہباز ہے۔

Das ist Manfred.





بول بازا! بول بازا! جہاں دار بچہ ہے!

**PIPIBERT! PIPBERT!
EGBERT IST
EIN BABY!**

جب شہباز فساد کرتا ہے تو جہاں دار بھی سرخ ہو جاتا ہے۔ بہت غصے میں اور سرخ۔

Wenn Manfred ärgert, wird Egbert auch rot.
Sehr wütend und rot.



بے وقوف شہباز! کاش میرے پاس پتلون میں پیشاب خطا کرانے والی مشین ہوتی!

Blöder Motzfred!

Ich wünsche mir eine Hosenpinkelmaschine!





جہاں دار کا ایک منصوبہ ہے۔
شہباز تو رہ جائے گا... حیران!

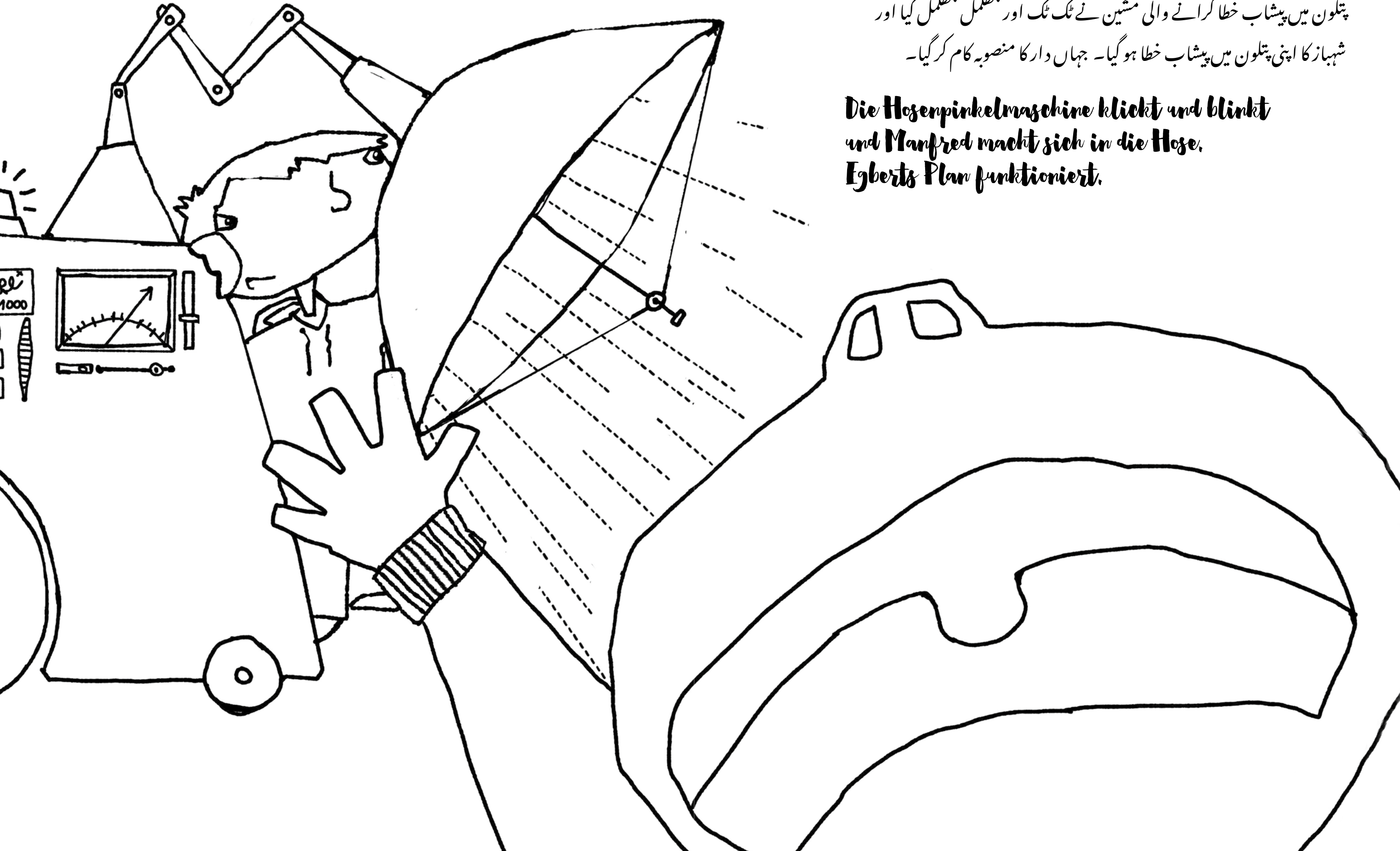
*Egbert hat einen Plan,
Manfred wird sich... wundern!*





پتلون میں پیشاب خطا کرانے والی مشین نے ٹک ٹک اور جھلمل جھلمل کیا اور
شہباز کا اپنی پتلون میں پیشاب خطا ہو گیا۔ جہاں دار کا منصوبہ کام کر گیا۔

**Die Hosenpinkelmaschine klickt und blinkt
und Manfred macht sich in die Hose,
Egberts Plan funktioniert.**

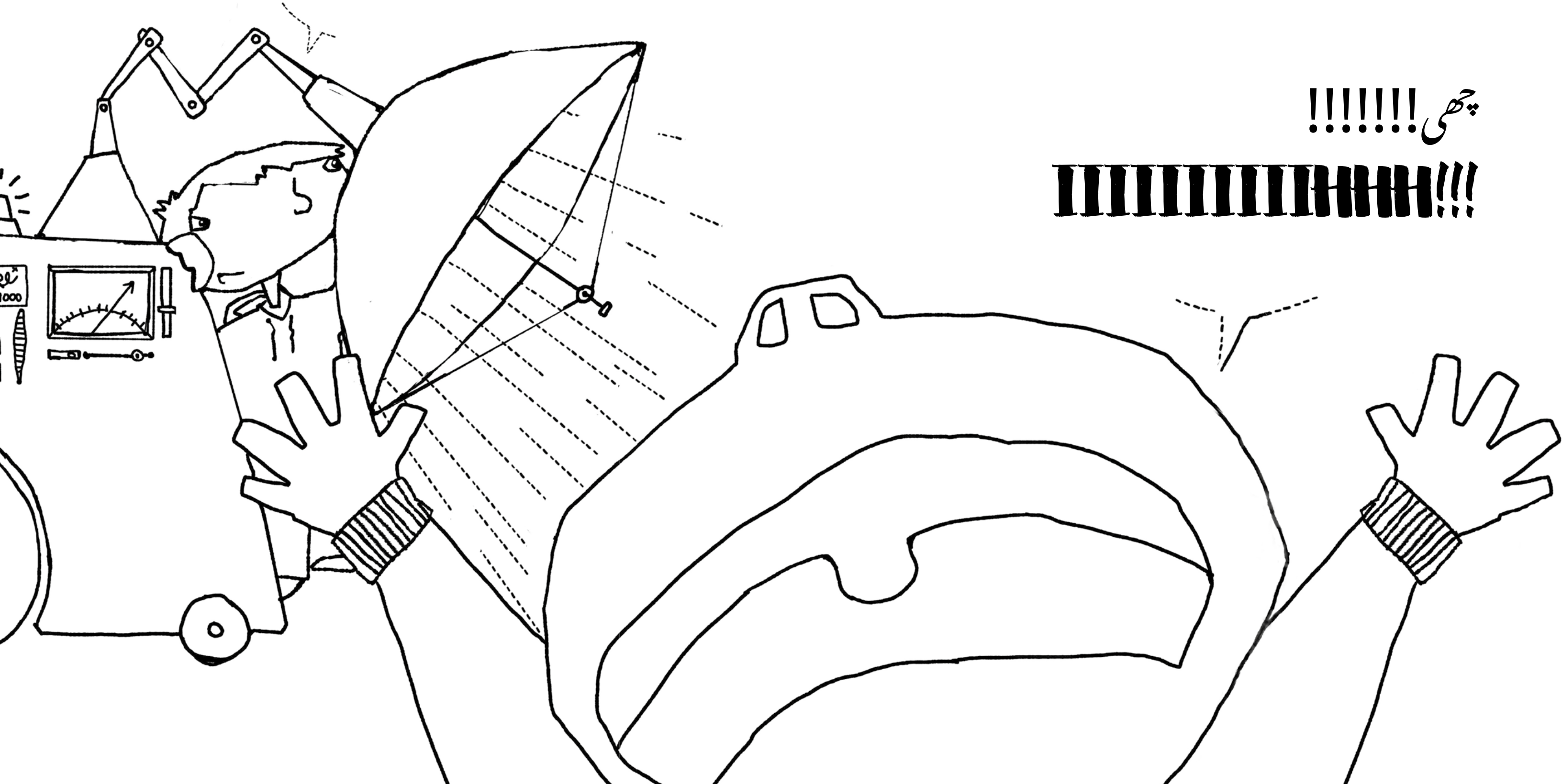


بول باز! بول باز! شہباز تو بچہ ہے!

**PIPIFRED! PIPIFRED!
MANFRED IST EIN BABY!**

چھی!!!!!!

!!!!!!!!!!!!

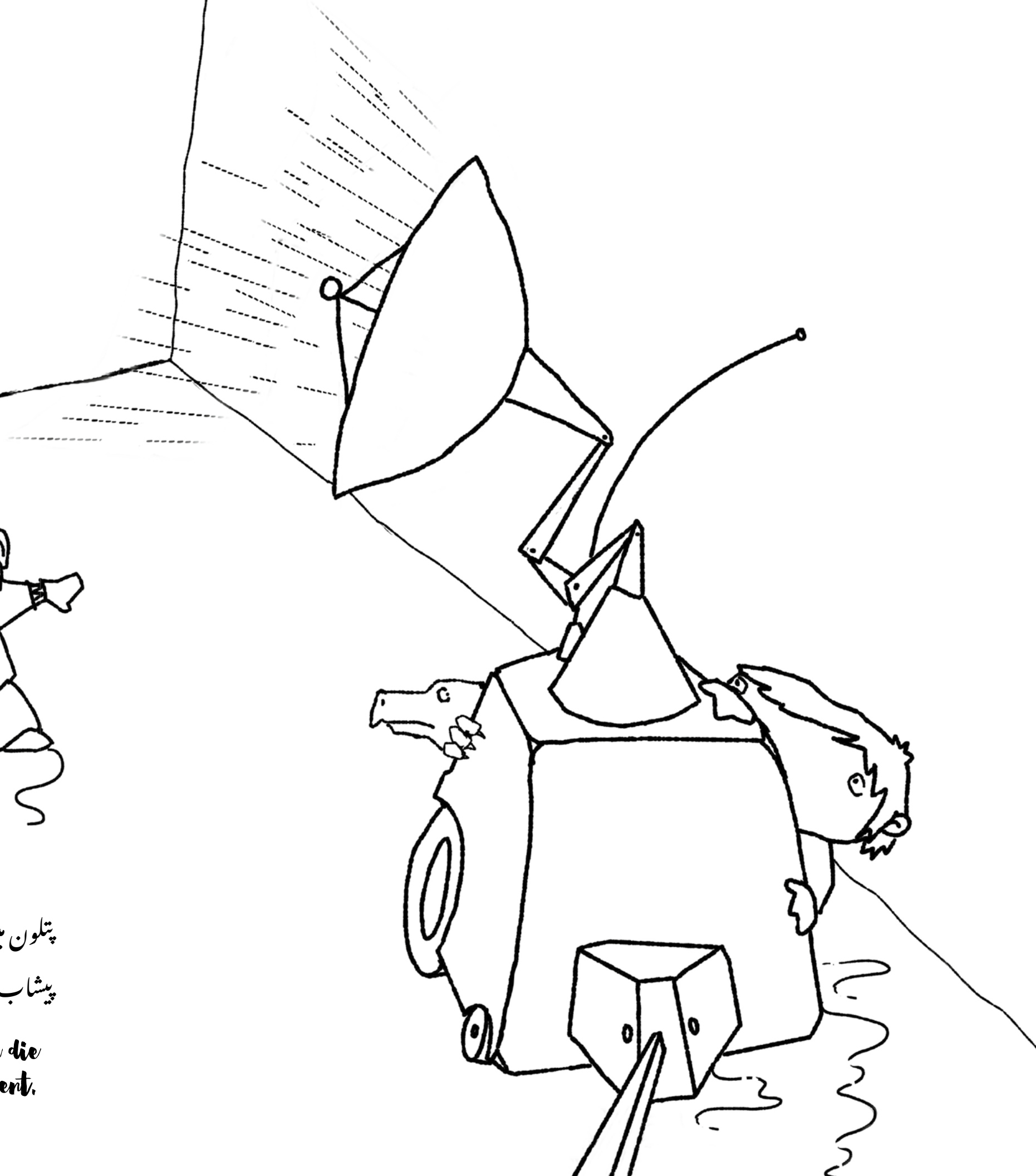


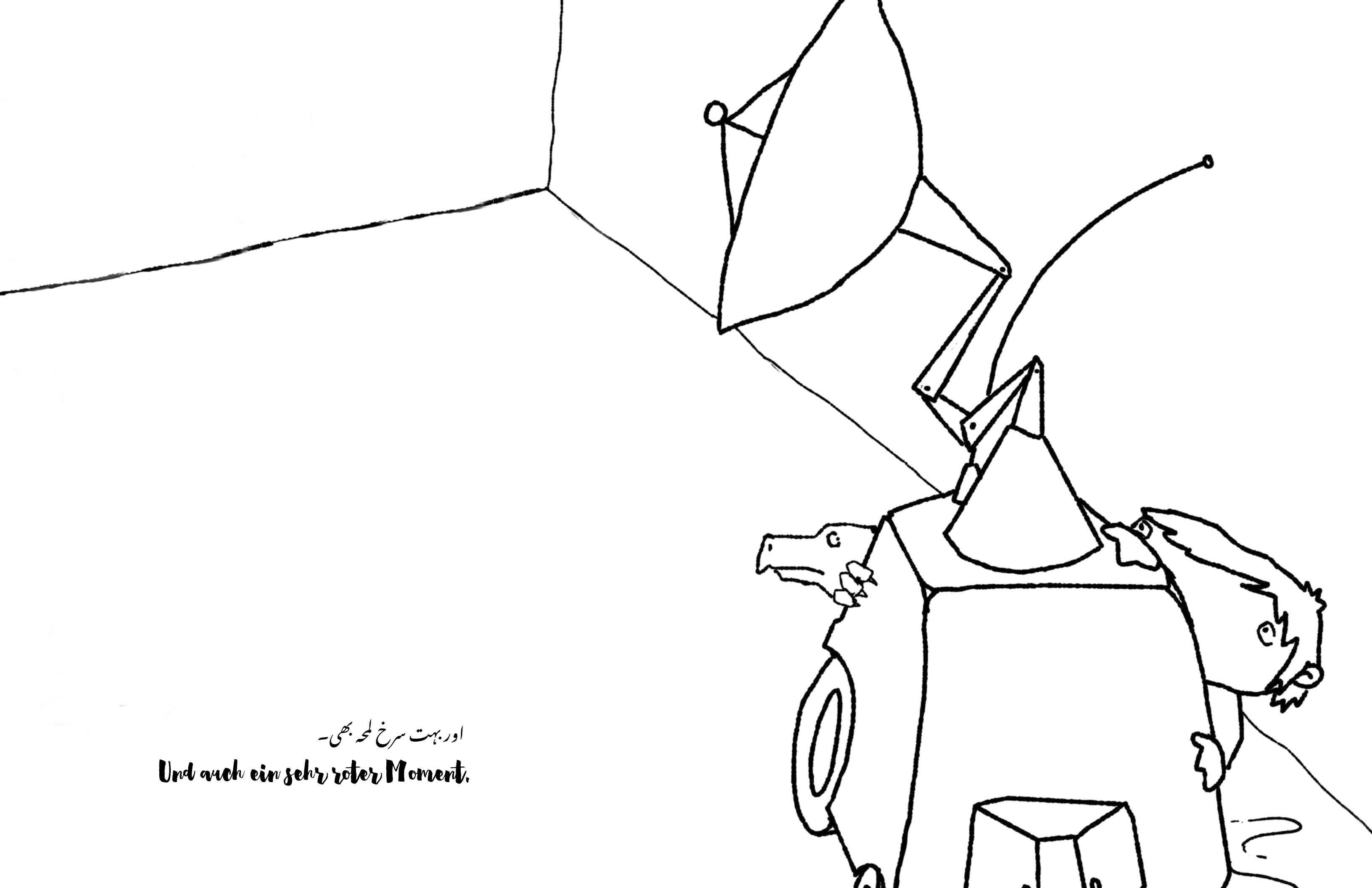




پتلون میں پیشاب خطا کرانے والی مشین نے گرڑ گرڑ اور ٹھک ٹھک کی اور سب کا پتلون میں
پیشاب خطا ہو گیا۔ حتیٰ کہ جہاں دار اور اس کے دوست ڈریگن کا بھی۔ بہت زرد لمحہ تھا۔

**Die Hosenpinkelmaschine klackt und rattert und alle machen sich in die
Hose. Sogar Egbert und sein Freund der Drache. Ein sehr gelber Moment.**





اور بہت سرخ لمحہ بھی۔

Und auch ein sehr roter Moment.

با! کاش مجھے کوئی سبز خواب آئے!

**Möh, Ich wünsche mir
einen grünen Traum!**



ارے، نہیں! میں نے شہباز کو بول باز بنایا تو خود بھی فساد دار بن گیا۔ مجھے معاف کرنا!

**Owei! Ich habe Manfred zu Pipifred
gemacht und bin selbst ein Motzbert
geworden. Es tut mir leid!**





















Dieses Bilderbuch mehrfach ausmalen?

Laden Sie *Egbert wird rot* in über 100 Sprachen und Dialekten gratis als PDF herunter. Drucken Sie das Bilderbuch für Ihre Kinder beliebig oft aus.

Ohne Anmeldung, ohne Registrierung, ohne Newsletter-Abo,
ohne Verpflichtungen, einfach gratis:

www.philippwinterberg.com

Herzlichen Dank an alle Übersetzer*innen!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Über den Autor...



Philipp B. Winterberg M.A., studierte Kommunikationswissenschaft, Psychologie und Jura, lebt in Berlin und Münster und liebt Facettenreichtum: Er sprang Fallschirm in Namibia, meditierte in Thailand und schwamm mit Haien und Rochen in Fidschi und Französisch-Polynesien.

Philipp Winterbergs Bücher eröffnen neue Perspektiven im Umgang mit essenziellen Themen wie Freundschaft, Achtsamkeit und Glück. Sie werden in über 200 Sprachen und Dialekten weltweit gelesen.



